

Bill 33

Government Bill

Projet de loi 33

Projet de loi du gouvernement

1st Session, 43rd Legislature,
Manitoba,
2 Charles III, 2024

1^{re} session, 43^e législature,
Manitoba,
2 Charles III, 2024

BILL 33

PROJET DE LOI 33

**THE CHANGE OF NAME
AMENDMENT ACT (3)**

**LOI N° 3 MODIFIANT LA LOI SUR LE
CHANGEMENT DE NOM**

Honourable Minister Naylor

M^{me} la ministre Naylor

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

Under *The Change of Name Act*, the Director of Vital Statistics must notify the public when a person changes their name, subject to limited exceptions. The Act is amended to remove that requirement if the reason for the change relates to the individual being transgender, non-binary, gender-diverse or two-spirit Indigenous.

Additional amendments are made in the English version to incorporate gender-neutral language.

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi sur le changement de nom* exige que le directeur de l'État civil avise le public lorsqu'une personne change de nom, sauf quelques exceptions. La *Loi* est modifiée de sorte à éliminer cette exigence lorsque la personne change de nom au motif qu'elle est transgenre, non binaire ou bispirituelle.

Des modifications supplémentaires sont apportées à la version anglaise pour y remplacer le texte généré.

BILL 33

**THE CHANGE OF NAME
AMENDMENT ACT (3)**

(Assented to _____)

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. C50 amended

1 The Change of Name Act is amended by this Act.

2 Subsection 1(1) of the English version is amended in the definition "common-law partner" by striking out "him or her" and substituting "them".

3 Subsection 2(2.3) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "the director".

4 Subsection 4(1) of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "his or her" and substituting "their".

PROJET DE LOI 33

**LOI N° 3 MODIFIANT LA LOI SUR LE
CHANGEMENT DE NOM**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. C50 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur le changement de nom.

2 La définition de « common-law partner » figurant au paragraphe 1(1) de la version anglaise est modifiée, par substitution, à « him or her », de « them ».

3 Le paragraphe 2(2.3) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « the director ».

4 Le passage introductif du paragraphe 4(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

5(1) *Subsection 7(2) is amended, in the part before clause (a), by striking out "subsection (3)" and substituting "subsections (2.1) and (3)".*

5(2) *The following is added after subsection 7(2):*

Exception

7(2.1) The public notice requirement under subsection (2) does not apply if the reason for the change of name relates to the individual being transgender, non-binary, gender-diverse or two-spirit Indigenous.

5(3) *Subsection 7(7) is amended by striking out "subsection (8)" and substituting "subsections (8) and (8.1)".*

5(4) *Subsection 7(8) is replaced with the following:*

No search if publication waived

7(8) The director shall not make a search or issue a report under subsection (7) if the director has waived the public notice requirement under clause (3)(a) or (b).

Exemption if waiver conditions satisfied

7(8.1) Where the public notice requirement for a change of name does not apply because of subsection (2.1), the director may exempt the change of name from a search and report under subsection (7) if the conditions for a waiver under clause (3)(a) or (b) are satisfied.

5(1) *Le passage introductif du paragraphe 7(2) est modifié par substitution, à « du paragraphe (3) », de « des paragraphes (2.1) et (3) ».*

5(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 7(2), ce qui suit :*

Exception

7(2.1) L'exigence relative à l'avis public prévue au paragraphe (2) ne s'applique pas lorsque la personne qui change de nom le fait pour le motif qu'elle est transgenre, non binaire ou bispirituelle.

5(3) *Le paragraphe 7(7) est modifié par substitution, à « du paragraphe (8), le directeur peut effectuer une recherche pour une personne en vue de la consignation d'un changement de nom si la personne le demande, si elle fournit des renseignements jugés satisfaisants par le directeur et si elle », de « des paragraphes (8) et (8.1), le directeur effectue une recherche visant l'enregistrement d'un changement de nom pour quiconque le demande, fournit les renseignements qu'il juge satisfaisants et ».*

5(4) *Le paragraphe 7(8) est remplacé par ce qui suit :*

Aucune recherche en l'absence d'avis public

7(8) Le directeur n'effectue pas la recherche ni n'établit le rapport visés au paragraphe (7) s'il renonce à l'exigence relative à l'avis public en vertu de l'alinéa (3)a) ou b).

Aucune recherche en cas de publication contre-indiquée

7(8.1) Lorsque l'exigence relative à l'avis public ne s'applique pas en raison du paragraphe (2.1), le directeur peut faire en sorte que le changement de nom ne fasse l'objet ni de la recherche ni du rapport visés au paragraphe (7) si les conditions prévues aux alinéas (3)a) ou b) lui permettant de renoncer à cette exigence sont satisfaites.

6(1) *Subsection 8(6) of the English version is amended by striking out "he or she was" and substituting "they were".*

6(1) *Le paragraphe 8(6) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she was », de « they were ».*

6(2) *Subsection 8(7) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".*

6(2) *Le paragraphe 8(7) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».*

6(3) *Subsection 8(9) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".*

6(3) *Le paragraphe 8(9) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».*

7 *In the following provisions of the English version, "his or her" is struck out and "their" is substituted:*

7 *Les dispositions de la version anglaise qui suivent sont modifiées par substitution, à « his or her », de « their » :*

(a) clause 10(1)(c);

a) l'alinéa 10(1)c);

(b) subsection 10(3);

b) le paragraphe 10(3);

(c) clause 10(5)(d).

c) l'alinéa 10(5)d).

Coming into force

Entrée en vigueur

8 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

8 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*